

Declaración Universal de los Derechos Humanos

(Naciones Unidas, 10 de diciembre de 1948)

Consideraciones previas

Visto que la libertad, la justicia y la paz en el mundo dependen de la reconocencia de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros que forman la familia humana;

Visto que desconocer o hacer de menos los derechos humanos fue la causa de actos crueles y dañinos para la conciencia de la humanidad, y que se proclamó, como aspiración suprema del hombre, el logro de un mundo donde los seres humanos, libres del miedo y de la miseria, gocen de la libertad de palabra y de la libertad de creencias;

Visto que es esencial un régimen de Derecho que proteja los derechos humanos, pues si no se ve emborronado el hombre al recurso caberle de rebelarse contra de la tiranía y de la opresión;

Visto que es también esencial promover la fraternidad entre las naciones;

Visto que los pueblos dieron lugar a la Carta de las Naciones Unidas el ser enfuertes los derechos fundamentales del hombre, la dignidad y el valor de la persona humana y la igualdad de derechos de hombres y mujeres, amosando la clara intención de promover el progreso social y de hacer espigurar el nivel de vida según un concepto más amplio de la libertad;

Visto que los Estados Miembros comprometieron a asegurar, en común con la Organización de las Naciones Unidas, el respeto universal y efectivo a los derechos y libertades fundamentales del hombre; y

Considerando que una concepción común de estos derechos y libertades es importante a fin de cumplir el dicho compromiso;

EL CONCEPTO GENERAL

Proclama

ESTA DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS como ideal común por el que se han de puxar todos los pueblos y naciones, al fin de que, lo mismo los individuos que las instituciones, inspirándose de continuo en ella, promuevan, por el camino de la enseñanza y la educación, el respeto a estos derechos y libertades, y así, con medidas progresivas de carácter nacional e internacional, la reconocencia y aplicación universales y efectivas, tanto entre los pueblos de los Estados Miembros como entre los de los territorios sujetos a su jurisdicción.

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos, y, por lo tanto, han de comportarse mutuamente como hermanos.

Artículo 2

Toda persona goza de todos los derechos y libertades establecidas en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, de color, de sexo, de idioma, de religión, de opinión política o de cualesquiera otra condición.

De otra parte, tampoco se podrá hacer distinción alguna basándose en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de la jurisdicción de la que dependa una persona, lo mismo sea país independiente o territorio sujeto a tutela administrativa, no autónomo o sometido a cualesquiera otras formas de soberanía.

Artículo 3

Toda persona tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad.

Artículo 4

Nadie será sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y el comercio de esclavos están prohibidos en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Toda persona tiene derecho, en todas las circunstancias, a que se reconozca su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen derecho a que la ley los proteja de la misma manera y sin hacer distinciones. Todos tienen derecho a no ser objeto de discriminación alguna por infracción de esta Declaración y contra toda provocación tendiente a una discriminación alguna.

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen los derechos fundamentales que le son reconocidos por la Constitución o la ley.

Artículo 9

Nadie podrá ser sometido a detención arbitraria, ni a ser privado de su libertad sin haber sido juzgado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para que se determine sobre ella sus derechos y obligaciones, o sobre cualquier acusación que se le haga en materia penal.

Artículo 11

Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe lo contrario, y tiene derecho a defenderse.

Nadie será condenado por acciones u omisiones que, en el momento de cometerse, no fueran delictivos según el derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá una pena más grave de la que se aplicara en el momento de cometerse.

Artículo 12

Nadie será objeto de intromisiones arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques al honor o a la reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales intromisiones o ataques.

Artículo 13

Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a volver a su país de origen.

Artículo 14

En casu de persecución, toa persona tien drechu a buscar asilu y a disfrutar d'él en cualesquier país.

Esti drechu nun podrá invocase si ello se fai a la escontra d'una aición xudicial orixinada daveres nun delitu común o nun fechu contrariu a los oxetivos y principios de les Naciones Xunies.

Artículo 15

Toa persona tien drechu a una nacionalidá.

A naide se-y quitará arbitrariamente la so nacionalidá nin el drechu a camudala.

Artículo 16

Los homes y les muyeres, desque s'atopen n'edá de casase, tienen drechu, ensin restricción nenguna por motivu de raza, nacionalidá o relixón, a axuntase en casamentu y fundar una familia, disfrutando d'iguales drechos no referente al matrimoniu, demientres el matrimoniu y en casu de xebramientu del matrimoniu.

La xuntanza matrimonial namái podrá realizase si ye col consentimientu llibre y plenu de los futuros esposos.

La familia ye l'elementu natural y el sofitu fonderu de la sociedá, y tien drechu a la proteición de la sociedá y del Estáu.

Artículo 17

Toa persona tien drechu a la propiedá, de forma individual y en comuña.

A naide se-y quitará arbitrariamente la so propiedá.

Artículo 18

Toa persona tien drechu a la llibertá de pensamientu, de conciencia y de relixón, algamando esti drechu la llibertá de camudar de relixón o de creyencia, y tamién la llibertá d'amosar la so relixón o la so creyencia, de forma individual y en comuña, lo mesmo en públicu que privadamente, y per aciu de la enseñanza, la práutica, el cultu y el cumplimientu de los preceutos.

Artículo 19

Tou individuu tien drechu a la llibertá d'opinión y d'espresión, lo que lleva darréu nun pone-y a naide estorbises pola mor de les sos opiniones, y tamién drechu a dir en cata d'informaciones y d'opiniones, lo mesmo qu'a espardeles per cualesquier mediu d'espresión y ensin llendes de fronteres.

Artículo 20

Toa persona tien drechu a la llibertá d'aconceyase y d'asociase pacíficamente.

A naide nun se-y podrá obligar a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

Toa persona tien drechu a participar nel gobiernu del so país, de manera direuta o per entemedies de representantes escoyíos llibremente.

Toa persona tien drechu d'algamar, en condiciones d'igualdá, les funciones públiques del so país.

La voluntá del pueblu ye l'encontu onde s'apoya l'autoridá del poder públicu; esta voluntá habrá espresase n'eleiciones verdaderes celebraes periódicamente, per sufraxu universal, igual y per votu secretu o otru procedimientu asemeyáu que garantice la llibertá del votu.

Artículo 22

Toa persona, desque ye miembru de la sociedá, tien drechu a la seguridá social y a llograr, gracies al esfuerzu nacional y a la collaboración internacional, y acordies cola organización y los recursos de cada Estáu, que se-y satisfaigan los sos drechos económicos, sociales y culturales, indispensables pa la so dignidá y pal desendolcu llibre de la so personalidá.

Artículo 23

Toa persona tien drechu al trabayu, a escoyelu llibremente, a disfrutar de condiciones equitatives y afayadices nél, y a la proteición escontra'l desemplegu.

Toa persona tien drechu, ensin discriminación nenguna, a igual salariu por trabayu igual.

Toa persona que trabaya tien drechu a una remuneración equitativa y satisfactoria, que-y asegure, xunto cola so familia, una esistencia acordies cola dignidá humana, a la que se-y pueda amestar, si fixere falta, cualesquier otru mediu de proteición social.

Toa persona tien drechu a fundar sindicatos y a sindicase col oxetu de defender los sos intereses.

Artículo 24

Toa persona non solo tien drechu al descansu y a la folganza, sinón tamién a una duración razonable del tiempu de trabayu y a vacaciones periódiques pagaes.

Artículo 25

Toa persona tien drechu a un nivel de vida amañosu que-y asegure, xunto a la so familia, la salú y el bienestar, sobre manera no referente a l'alimentación, al vistíu, a la vivienda, a l'asistencia médica y a les ayudes sociales necesaries; d'otra miente, tien drechu a los seguros en casu de desemplegu, d'amalecimientu, d'invalidéz, de viudedá, de vieyez o d'otros casos de perda de los medios de mantención por circunstancies ayenes a la so voluntá.

Les mas y los neños tienen drechu a asistencia y procuru especiales. Tolos neños, nacíos dientru o fuera del matrimoniu, tienen drechu a una mesma proteición social.

Artículo 26

Toa persona tien drechu a la educación. La educación ha ser gratuita, pelo menos la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental ha ser obligatoria. Habrá xeneralizase la instrucción técnica y profesional, y no referente a los estudios superiores, el so llogru fadráse igual pa toos y d'acuerdu colos méritos que caún tenga.

La educación llantarás comu oxetivu desendolcar dafechu la personalidá humana y afitar el respetu a los drechos humanos y a les llibertaes fundamentales, favoreciendo la comprensión, la tolerancia y l'amistá ente toles naciones y tolos grupos étnicos o relixosos, y faciendo espoxigar les actividaes que les Naciones Xunies entamen pal caltenimientu de la paz.

Los pas tendrán drechu preferente a escoyer qué mena d'educación habrá dáse-yos a los fíos.

Artículo 27

Toa persona tien drechu a andechar llibremente na vida cultural de la comunidá, a disfrutar de les artes y a participar nel progresu científicu y nos beneficios que d'él remanezan.

Toa persona tien drechu a que se-y protexan los intereses morales y materiales que-y correspuendan poles producciones científiques,

lliteraries o artístiques de que seya autora.

Artículu 28

Toa persona tien drechu a que s'estableza un orde social y internacional u los derechos y llibertaes proclamaos nesta Declaración aporten a ser efeutivos dafechu.

Artículu 29

Toa persona tien deberes pa cola comunidá, darréu que ye namái nella onde pue desendolcar dafechu y llibremente la so personalidá.

Nel exerciciu de los sos derechos y nel disfrutu de les sos llibertaes, toa persona habrá sometese namái a les llendes marcaes pola llei col únicu fin d'asegurar la reconocencia y el respetu de los derechos y llibertaes de los demás, y de satisfacer le xustes esixencies de la moral, del orde públicu y del bienestar xeneral nuna sociedá democrática.

Estos derechos y llibertaes nun podrán exercese en nengún casu escontra de los oxetivos y principios de les Naciones Xuníes.

Artículu 30

Nada de la presente Declaración nun podrá interpretase nel sen d'atribuyi-y al Estáu, a un grupu o a una persona'l drechu d'entamar y desendolcar actividaes o realizar aiciones empobinaes a desaniciar cualesquier drechu o llibertá de les que nesta Declaración se proclamen.